

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **91 (1973)**

Heft 264

PDF erstellt am: **30.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 264 - 3009

Bern, Samstag 10. November 1973  
Berne, samedi 10 novembre 1973

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang  
91<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., une semaine 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 264 - 10. 11. 1973

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 266584 - 266600.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Spanisch-Sahara: Telefonverehr. - Sahara espagnol: Correspondance téléphonique. - Sahara spagnolo: Corrispondenza telefonica.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

#### Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch gültig wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich (1972<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: Mofina AG, Conrad-Ferdinand Meyer-Strasse 14, Zürich 2, früher in Freiburg.  
Datum der Konkurseröffnung: 6. September 1973.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 26. Oktober 1973, 15 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Enge-Zürich, Bederstrasse 28, Zürich 2.  
Eingabefrist: bis 17. November 1973.

8002 Zürich, den 11. Oktober 1973 Konkursamt Enge-Zürich  
Bederstrasse 28  
M. Kronauer, Notar

Kt. Zürich (1979)

Gemeinschuldner: Luraschi Romeo, geboren 1940, von Pedrinale TI, Bauunternehmer, im Brächli 19, 8053 Zürich (Geschäftsdomicil ehemals Rietterstrasse 48, 8002 Zürich).  
Datum der Konkurseröffnung: 19. Juli 1973.  
Eingabefrist: bis 17. November 1973.

8030 Zürich 7, den 9. Oktober 1973 Konkursamt Hottingen-Zürich:  
J. Meier, Notar-Stellvtr.

Kt. Zürich

Gemeinschuldnerin: Künzli-Farben AG, Meinrad Lienert-Strasse 3, Zürich 3.  
Datum der Konkurseröffnung: 6. September 1973.  
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 24. Oktober 1973, um 14.30 Uhr, im Restaurant «Frohsinn», Birmensdorferstrasse 129, Zürich 3 (bei der Schmiede Wiedikon).  
Eingabefrist: bis 17. November 1973.

8000 Zürich, den 11. Oktober 1973 Konkursamt Wiedikon-Zürich  
Spitznagel, Notar

Kt. Zürich (1969)

Gemeinschuldner: Walter Heinrich, geboren 1940, von Pagig GR, Bagger & Transporte, wohnhaft in 8492 Wila, Espi C, jetzt unbekannt abwesend, Inhaber der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «HEIWA», Espi, 8492 Wila.  
Datum der Konkurseröffnung: 4. Oktober 1973.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 19. November 1973, 14 Uhr, im Landgasthof/Hotel «Bären», Turbenthal.  
Eingabefrist: bis 10. Dezember 1973.

Verwertung der Geschäftsaktiven: Die Konkursverwaltung stellt den Antrag, die beweglichen Aktiven sofort nach Ablauf der Eingabefrist freihändig zu verkaufen oder auf öffentlicher Steigerung zu verwerten. Sollte die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein und die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 10. Dezember 1973 schriftlich bei der Konkursverwaltung Einsprache erheben, gilt dieser Antrag als zum Beschluss erhoben. Die Gläubiger haben das Recht, dem Konkursamt Turbenthal bis zum 10. Dezember 1973 selber schriftliche Kaufsofferten einzureichen.

8488 Turbenthal, den 5. November 1973 Konkursamt Turbenthal:  
Hiestand, Notar

Kt. Zürich (1978<sup>2</sup>)

Gemeinschuldner: Lic. rer. pol. Christen Walter Urs, geboren 1928, von Rumendingen BE, Kaufmann, wohnhaft Morgenstrasse 43, 8620 Wetzikon, früher in Hombrechlikon.

Eigentümer der folgenden Grundstücke:

1. in der Gemeinde Hombrechlikon ZH  
1/2 an GR Bl. 273, Kat. Nr. 4459 Bergli  
1/2 an GR Bl. 274, Kat. Nr. 4435 Vorder-Ghei  
1/2 an GR Bl. 275, Kat. Nr. 2408 Hueb  
1/2 an GR Bl. 276, Kat. Nr. 2409 Hueb

2. in der Gemeinde Stäfa ZH  
1/2 an GBB Bl. 603, Kat. Nr. 2647 Geroldsmoos  
1/2 an GB Bl. 604, Kat. Nr. 6671 Geroldsmoos

3. in der Gemeinde Wald ZH  
GR Bl. 365, Parz. Nr. 8166 Vorhalden  
GR Bl. 366, Parz. Nr. 1730 Vorhalden

4. in der Gemeinde Gelfingen LU  
Grundstück Nr. 435/ Plan 1, Kirchfeld

5. in der Gemeinde Lugano TI  
1/2 an GB Bl. 2536, Parz. Nr. 2536 Brentino

Datum der Konkurseröffnung: 5. Oktober 1973.  
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 21. November 1973, 14.30 Uhr.  
Eingabefrist: bis 12. Dezember 1973, für Dienstbarkeiten bis 2. Dezember 1973.  
Konkurseröffnung infolge Insolvenzerklärung.

8620 Wetzikon, den 9. November 1973 Konkursamt Wetzikon:  
K. Meier, Notar

Kt. Solothurn (1989)

Gemeinschuldnerin: Irotex, Igniger & Co, Textilien en gros, Aarburgerstrasse 43, in Olten.  
Datum der Konkurseröffnung: 22. Oktober 1973.  
Summarisches Verfahren (Art. 231 SchKG).  
Eingabefrist: bis und mit 30. November 1973. (Die Forderungen sind Wert 22. Oktober 1973 aufzurechnen.)

4600 Olten, den 10. November 1973 Konkursamt Olten-Gösgen

Kt. Aargau (1947<sup>2</sup>)

Gemeinschuldnerin: Amar-Mosaik AG, Kleinmöbelfabrik und Konstruktionsschlosserei, in Rothrist.  
Datum der Konkurseröffnung: 27. September 1973.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis und mit 23. November 1973.

4800 Zofingen, den 31. Oktober 1973 Konkursamt Zofingen

Kt. Aargau (1988<sup>3</sup>)

Gemeinschuldnerin: Universal Aldal Aktiengesellschaft, kosmetische und pharmazeutische Produkte, in Zofingen (mit HR-amtlichen Zweigniederlassungen in Arlesheim und Glarus sowie mit Zweigstellen in Hergiswil NW, Herisau und Hellbühl).  
Datum der Konkurseröffnung: 27. September 1973.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis und mit 30. November 1973.

Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis spätestens zum 30. November 1973 beim Konkursamt Zofingen dagegen schriftlich Einspruch erhebt, so erachtet sich das Konkursamt zur sofortigen freien Verwertung der Aktiven als ermächtigt.

4800 Zofingen, den 7. November 1973 Konkursamt Zofingen

Kt. Aargau (1802<sup>1</sup>)

Gemeinschuldner: Eberli Josef, Bauunternehmer, Siglistorf.  
Datum der Konkurseröffnung: 3. Oktober 1973.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 22. November 1973.

Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 12. November 1973 Einspruch erhebt, erachtet sich das Konkursamt zur sofortigen freien Verwertung der Aktiven als ermächtigt.

8437 Zurzach, den 31. Oktober 1973 Konkursamt Zurzach

Kt. Aargau (1951<sup>1</sup>)

Gemeinschuldner: Graf Josef, Magaziner, Dürre 555a, Kleindöttingen.  
Datum der Konkurseröffnung: 3. Oktober 1973.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 22. November 1973.

8437 Zurzach, den 31. Oktober 1973 Konkursamt Zurzach

#### Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

#### Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zürich (1990)

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven

Ueber die Firma Chemiefaserbedarf Aktiengesellschaft, mit Sitz in Winterthur, Mythenstrasse 45, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Winterthur vom 11. September 1973 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 26. Oktober 1973 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 21. November 1973 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Baryvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8401 Winterthur, den 7. November 1973 Konkursamt  
Winterthur-Altdorf:  
A. Bhend,  
Notar-Stellvertreter

Ct. de Fribourg (1991)

Failli: Aebischer Peter, 1936, de St-Ours, transports, Impasse St-Sébastien, à Marly.

Par jugement du 6 novembre 1973, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a suspendu cette liquidation pour défaut d'actif. Si aucun créancier ne demande dans un délai expirant le 22 novembre 1973 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais par fr. 2000.-, la faillite sera clôturée.

1700 Fribourg, le 7 novembre 1973 Office cantonal des faillites,  
Fribourg

#### Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Graduatoria

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich (1973)

Kollokationsplan und Inventar

Im Verfahren über die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses von Maccone Bruno Giulio, geboren 1948, von Meikirch BE, wohnhaft gewesen Römergasse 11 (Geschäft: Kreuzstrasse 19), Zürich, gestorben am 4. Juli 1973, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt Zürich (Altstadt) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. November 1973 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich beim Konkursamt einzureichen: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8001 Zürich, den 5. November 1973 Konkursamt Zürich (Altstadt)  
Postfach 475, 8022 Zürich 1:  
E. Bühler, Notar

## Kt. Zürich

## Neuauflegung des Kollokationsplanes und Auflegung des Inventars.

Im Konkursverfahren über den Nachlass des am 4. Dezember 1967 verstorbenen Jesmann Heinz Carl, geboren 1920, von Zürich, Kaufmann, wohnhaft gewesen in Wassberg-Forch ZH, Gemeinde Maur, ist eine nachträglich eingegebene Forderung durch gerichtlichen Vergleich mit Fr. 60 000.— in 5. Klasse zugelassen worden.

Beim Konkursamt Uster, Zürichstrasse 1, Uster, liegen:

- a) der Kollokationsplan bezüglich der neu zugelassenen Forderung und  
b) das Konkursinventar zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes wegen der nachträglich zugelassenen Forderung sind innert 10 Tagen, von der Publikation der Neuauflage im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. November 1973 an gerechnet, mit Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster einzureichen, sonst gilt der ergänzte Kollokationsplan als anerkannt.

8610 Uster, den 9. November 1973

Konkursamt Uster:  
A. Kündig, Notar

## Kt. Schwyz

Im Konkurs über Hofstetter Rudolf, geboren 1931, dipl. Bauführer, wohnhaft früher in der Hasen, 6499 Lauerz, jetzt Frauholzstrasse, 6422 Steinen, liegt bei uns der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 20. November 1973 beim Bezirksgerichtspräsidenten, 6430 Schwyz, anzuheben. Für öffentlich-rechtliche Forderungen sind die Verwaltungsinstanzen zuständig. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

6410 Goldau, den 5. November 1973

Konkursamt Arth (Goldau):  
Postfach 21  
Franz Speck, Notar

## Kt. Glarus

Im Konkurs über Rhein Touristik Reederei AG, Rathausgasse 1, 8750 Glarus, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt ab 12. November 1973 jeweils nachmittags zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

8750 Glarus, den 6. November 1973

Konkursamt des Kantons Glarus

## Ct. de Fribourg

Débitrice: ARB-Ateliers Rossier-Bersier & Cie, société en nom collectif, confection et vente de vêtements d'enfants, route de la Gruyère 1, à Marly.

Délai pour intenter action: 10 jours dès la publication auprès du président du Tribunal civil de la Sarine, à Fribourg.

1700 Fribourg, le 6 novembre 1973

Office cantonal des faillites,  
Fribourg  
Le substitut: B. Meuwly

## Kt. Solothurn

## Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner: Menz Helmut, 1946, Goldschmied, früher in Laufen und Kleinlützel, nun in Frenkendorf, Fasanenstrasse 26. Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

4226 Breitenbach, den 10. November 1973

Konkursamt Thierstein

## Ct. Ticino

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prendere conoscenza, è depositata a contare dal 10 novembre 1973, la graduatoria nel fallimento No 10/1973, Roncelli Manfredi, impianti sanitari, Locarno.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti all'Autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.

6600 Locarno, il 6 novembre 1973

Ufficio esecuzione e fallimenti  
di Locarno:  
G. Martinoni, uff.

## Ct. Ticino

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prendere conoscenza, è depositata a contare dal 10 novembre 1973 la graduatoria nel fallimento No 12/1973, Schinaglia Romano, esercente, Minusio.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti all'Autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.

I creditori sono inoltre avvertiti che entro il 20 novembre 1973 potranno chiedere la cessione delle pretese a norma dell'art. 260 della L.F.

6600 Locarno, il 6 novembre 1973

Ufficio esecuzione e fallimenti  
di Locarno:  
G. Martinoni, uff.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite  
(SchKG 268) = (LP 268)

## Kt. Zürich

Das Konkursverfahren betreffend die Tivokata AG, Militärstrasse 42, 8004 Zürich, ist vom Konkursrichter am 30. Oktober 1973 als geschlossen erklärt worden.

8000 Zürich, den 10. November 1973

Konkursamt Aussersihl-Zürich:  
W. Baur, Notar

## Kt. Luzern

Das Konkursverfahren über Bachofner Fritz, Inhaber eines Treuhandbüros, Roimattstrasse 5 in Meggen, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 2. November 1973 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, den 7. November 1973

Konkursamt Luzern-Land

## Ct. de Fribourg

Faillie: Société ABC du Tricot SA, à Fribourg, mercerie, bonneterie, 35, rue de Lausanne, à Fribourg.  
Date de la clôture: 5 novembre 1973.

1700 Fribourg, le 5 novembre 1973

Office cantonal des faillites,  
Fribourg

## Kt. Freiburg

Das Konkursverfahren über Maeder Robert, 1944, Kunststoffe, in Didingen FR, nunmehr wohnhaft in 3063 Bern-Papiermühle, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten des Senebezirks in Täfers vom 17. Oktober 1973 als geschlossen erklärt worden.

1700 Freiburg, den 5. November 1973

Kantonales Konkursamt,  
Freiburg  
Der Substitut: B. Meuwly

## Ct. de Vaud

La faillite, ouverte le 27 août 1973 de Schmid Peter (Pierre) à Prévengens a été suspendue pour défaut d'actif, art. 230 LP le 30 octobre 1973. Elle sera clôturée si aucun créancier ne demande d'ici au 20 novembre 1973 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1500.—.

1110 Morges, le 5 novembre 1973

Office des faillites, Morges

## Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

## Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

## Kt. Zürich

## Liegenschaftsteigerung

Im Konkurs über Fehr Jakob, geboren 1917, Direktor, Hardaustasse 23, Zürich 3, wird durch die ausseramtliche Konkursverwaltung unter Leitung des Konkursamtes Wiedikon-Zürich die nachstehende Liegenschaft Donnerstag, den 13. Dezember 1973, 14.30 Uhr, im Restaurant Falken, Zurlindenstrasse 85, Zürich 3, auf öffentliche Steigerung gebracht.

In Zürich 6, Quartier Unterstrass gelegen, Grundbuchblatt 416, Plan 6, Kat. Nr. 414: Wohnhaus Nordstrasse 23, unter Vers. Nr. 608 für Fr. 327 000.— versichert, Schätzung 1965, mit drei Aren 13.9 m² Gebäudgrundfläche, Hofraum und Garten. Dienstbarkeit, Recht und Last laut Lastenverzeichnis. Konkursamtliche Schätzung: Fr. 505 000.—.

Die Liegenschaft kann Freitag, den 16. November, und Freitag, den 7. Dezember 1973, jeweils von 14.00 bis 15.30 Uhr, besichtigt werden.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 30 000.— zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 12. bis 22. November 1973 beim Konkursamt Wiedikon-Zürich, Weststrasse 41, Zürich 3, zur Einsicht auf.

Es wird auf den Bundesbeschluss über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland und den Bundesratsbeschluss vom 26. Juni 1973 betreffend Anlage ausländischer Gelder in inländische Grundstücken aufmerksam gemacht.

8001 Zürich, den 10. November 1973

Konkursamt Wiedikon-Zürich:  
E. Spitznagel, Notar

## Ct. de Fribourg

## Unique enchère

Failli: Mesot Fernand, à Genève.

Date et lieu de l'enchère: vendredi 16 novembre 1973, à 15 h., à la salle du Tribunal de la Veveyse, Hôtel de Ville, à Châtel-St-Denis.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes dès le 2 novembre 1973.

Immeubles: Commune de Châtel-St-Denis.

Cadastre Nom local, nature, contenance

Art. 3139 Les Frasses, pâturage de 2816 m² et bois de 1284 m²  
D. Passage à pied et pour tous véhicules sur le No 1411.  
Estimation de l'office: fr. 73 800.—.

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

1700 Fribourg, le 8 octobre 1973

Le préposé aux faillites:  
D. Schouwey

## Kt. Thurgau

## Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Konkurs über die Lamas, Landmaschinen AG, 8561 Lippoldswilen TG, gelangt die nachbezeichnete Liegenschaft Freitag, den 14. Dezember 1973, 15 Uhr, im Restaurant «Freihof», Lippoldswilen, auf einmalige öffentliche Steigerung:

In der Gemeinde Lippoldswilen (Grundbuch Alterswilen) Kat. Nr. 6092, ca. 109,42 Aren, Gebäudegrundfläche, Hof, Werk und Parkplatz, Garten, Wiese, mit Wohnhaus Nr. 20, Werkstätten, mit Büro und Wohnung Nr. 63, Brandversicherung (1972) 614 000.—.

Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 314 000.—.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 21. bis 30. November 1973 beim unterzeichneten Betreibungsamt Alterswilen in 8573 Siegershausen zur Einsicht auf (beim Bahnhof). Der Ersteigerer hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung am Steigerungspreis eine Anzahlung von Fr. 20 000.— zu leisten.

Besichtigungsmöglichkeiten: am Steigerungstag von 14–15 Uhr, ferner nach Vereinbarung (Tel. 072 / 9 96 27).

8573 Siegershausen, den 2. November 1973

Für das Konkursamt  
Kreuzlingen:  
Betreibungsamt  
Alterswilen

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

## Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

## Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) = (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

## Kt. Luzern

Schuldnerin: Firma Spinnler AG, Damen- und Kinderkleiderfabrik, Wesemlinrain 16, 6006 Luzern.

Datum der Stundungsbewilligung: 30. Oktober 1973.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d.h. bis 28. Februar 1974.

Sachwalter: Erwin Lässer, Sachwalterbüro, Grendelstr. 15, 6002 Luzern.

Eingabefrist: 20 Tage, d.h. bis mit 30. November 1973.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderung innerhalb der Eingabefrist beim Sachwalter schriftlich anzumelden, unter Bellage der Beweismittel im Original oder in Fotokopie, berechnet per 30. Oktober 1973, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte.

Gläubigerversammlung: 22. Januar 1974, 15 Uhr, Restaurant Alpina, Frankenstrasse 6, Luzern.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.

6002 Luzern, den 5. November 1973,

Erwin Lässer,  
Sachwalter

## Ct. du Valais

Débitur: Berra Adrien, d'Emmanuel, né en 1933, originaire de Champéry, 1870 Monthey.

Date de l'octroi du sursis: 31 octobre 1973.

Durée du sursis: quatre mois, expirant le 28 février 1974.

Commissaire au sursis: M. Joseph-Marie Detorrené, préposé de l'office des poursuites et faillites du district de 1870 Monthey.

Délai pour les productions: 3 décembre 1973.

Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances à l'office des poursuites de Monthey, dans le délai imparti, avec les intérêts arrêtés au 31 octobre 1973, avec toutes pièces justificatives utiles, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat. Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 LP).

Assemblée des créanciers: jeudi 17 janvier 1974, à 15 h., à l'Hôtel de Ville (salle du conseil), à Monthey.

Examen des pièces: pendant les dix jours précédant l'assemblée des créanciers, au bureau de l'office des poursuites de Monthey (réf. 025 / 4 22 06).

1870 Monthey, le 6 novembre 1973

Le commissaire au sursis:  
J.-M. Detorrené, préposé

## Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

(SchKG 316a bis 316f)

## Kt. Zürich

Das Bezirksgericht Frauenfeld hat mit Beschluss vom 2. November 1973 der Färberei Dr. Schlumpf Emil AG, Frauenfeld, eine Nachlassstundung von 4 Monaten zum Abschluss eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung bewilligt und den Unterzeichneten als Sachwalter eingesetzt.

Sämtliche Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, mit den nötigen Belegen versehen und unter Bekanntgabe allfälliger Eigentums- und Pfandansprüche sowie unter separater Zinsaufrechnung per 2. November 1973, bis zum 30. November 1973 dem Sachwalter anzumelden, mit der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt sind.

Die Gläubigerversammlung zur Beratung des Nachlassvertrages wird angesetzt auf Donnerstag, den 14. Februar 1974, 14 Uhr, im Hotel Falken, 8500 Frauenfeld, wo auch der Gläubigerausschuss und die Liquidatoren zu wählen sind.

Das Inventar und die Akten liegen während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, d.h. bis zum 13. Februar 1973 im Büro des Sachwalters, beim Betreibungsamt Frauenfeld, Rheinstrasse 11, zur Einsicht auf.

8500 Frauenfeld, den 5. November 1973

Der Sachwalter  
A. Bötschi, Friedensrichter

## Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

## Kt. Zürich

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat mit Beschluss vom 1. November 1973 die der Stahel Otto Metallbau AG, Badenerstrasse 621, 8048 Zürich, unter dem 30. August 1973 gewährte Nachlassstundung von vier Monaten um zwei Monate, d.h. bis 1. März 1974, verlängert.

Die auf den 8. November 1973 angesetzte Gläubigerversammlung findet nunmehr Mittwoch, den 19. Dezember 1973, 14.30 Uhr, im Bahnhofbuffet 1. Stock, Hauptbahnhof Zürich, statt.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, d.h. ab 10. Dezember 1973 im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

8004 Zürich, den 7. November 1973

Der gerichtlich bestellte  
Sachwalter:  
Dr. iur. Erwin Sigrist  
Rechtsanwalt  
Staufferstrasse 35  
8004 Zürich



## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

### Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) — (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in die Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

### Deliberazione sull'omologazione del concordato

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Zürich

(1995)

Das Bezirksgericht, 3. Abteilung, hat die Verhandlung über den Nachlassvertrag des **Fahni Kurt**, Sanitäranlagen, Zürichstrasse 126, Dietikon, auf Mittwoch, den 12. Dezember 1973, 14.15 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 137 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich, angesetzt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Nachlassbehörde erhoben werden.

Akteneinsicht im Zimmer Nr. 250 des Bezirksgerichtes Zürich vom 20.–30. November 1973.

8000 Zürich, den 6. November 1973      Bezirksgerichtskanzlei Zürich  
3. Abteilung

Ct. Ticino

(1996)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che, in applicazione dell'art. 304 LEF, ha fissato al giorno di lunedì 10 dicembre 1973, alle ore 14.30, nella sala delle udienze, Palazzo di Giustizia, Via Pretoria 16, l'udienza per l'omologazione del concordato proposto ai propri creditori dal signor **Gähwiler Hans Peter**, Vezia. In questa sede i creditori potranno far valere le loro opposizioni al concordato.

6900 Lugano, il 6 novembre 1973      Per la pretura Lugano-Distretto  
Il segretario ass.: Giuseppe Riva

## Demande de sursis concordataire

(LP 293)

Ct. de Vaud

(1976)

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du 15 novembre 1973, à 10 h. 30, au Palais de Justice de Montebellon, à Lausanne, parterre, alle est, sur la demande de sursis concordataire présentée par **Bianc Marcel**, brûleurs à mazout, rue du Pré-du-Marché 23, à Lausanne.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

1000 Lausanne, le 1<sup>er</sup> novembre 1973      Le président du Tribunal  
du district de Lausanne:  
P. E. Rochat

## Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Thurgau

(1999)

Nichtzustandekommen eines Nachlassvertrages

Mit Beschluss des Bezirksgerichtes Bremgarten vom 26. April 1973 für 4 Monate bewilligt und mit Beschluss vom 16. August 1973 um 2 Monate verlängerte Nachlassunterschiedung der **Schönig Bau AG**, Unterlunkhofen, ist unbenutzt abgelaufen (Nachlassvertrag nicht zustandegekommen), ihre Wirkungen sind dahingefallen.

5620 Bremgarten, den 6. November 1973      Bezirksgericht

## Handelsregister -

### Registre du commerce - Registro di commercio

## Stiftungen + Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Aargau, Thurgau, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma **Walter Widmann AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1973, S. 2813). Richtiger Name des Geschäftsführers ist: **Jakob Nüesch**.

24. Oktober 1973.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma **Schenk Montageunternehmung**, in Winterthur, Stiftung (Neueintragung). Adresse: St. Gallerstrasse 10 in Winterthur 1 (c/o Schenk Montageunternehmung). Datum der Stiftungsurkunde: 22. 5. 1973. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma «Schenk Montageunternehmung», in Winterthur, bei Alter, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Tode für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienst der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus drei Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: **Eduard Schenk**, von Birwinken, in Rüschlikon, Präsident des Stiftungsrates; **Dr. Walter Bertsch**, von Sirmach, in Thalwil, Mitglied des Stiftungsrates; und **Ruth Pilz-Sperlich**, deutsche Staatsangehörige, in Gachnang TG, Mitglied und Aktuarin des Stiftungsrates.

24. Oktober 1973.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma **Selectchemie AG**, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Eiselstrasse 42 in Zürich 2 (c/o Selectchemie AG). Datum der Stiftungsurkunde: 2. 10. 1973. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Selectchemie AG», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens drei Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: **Walter Horber**, von Hagenbuch, in Zug, Präsident des Stiftungsrates; **Walter Preibisch**, von und in Zug, Mitglied des Stiftungsrates; und **Maria Luisa Baudet**, von Bottens VD, in Zürich, Mitglied und Protokollführerin des Stiftungsrates.

24. Oktober 1973.

Angestellten-Stiftung der Maschinenfabrik **Rüti AG**, vormals **Caspar Honegger**, in Rüti (SHAB Nr. 18 vom 22. 1. 1972, S. 190). Die Unterschrift von **Dr. Emil Gwalter** ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: **Dr. Konrad Lienhard**, von Biltlen, in Rüti ZH, Mitglied des Stiftungsrates; und **Eduard Sauer**, von und in Winterthur, Geschäftsführer.

24. Oktober 1973.

Fürsorgefonds für die Angestellten und Arbeiter der Maschinenfabrik **Rüti AG**, vormals **Caspar Honegger**, in Rüti, Stiftung (SHAB Nr. 18 vom 22. 1. 1972, S. 190). Unterschrift von **Dr. Emil Gwalter** erloschen. **Eduard Sauer** führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Mitglied des Stiftungsrates, sondern nun als Geschäftsführer.

24. Oktober 1973.

Stiftung für Sozialwerke der Maschinenfabrik **Rüti AG**, vormals **Caspar Honegger**, in Rüti (SHAB Nr. 18 vom 22. 1. 1972, S. 191). Unterschrift von **Dr. Emil Gwalter** erloschen. **Eduard Sauer** führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Mitglied des Stiftungsrates, sondern nun als Geschäftsführer.

24. Oktober 1973.

Personalvorsorge-Stiftung der **Tetra Pak A.G.**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 54 vom 4. 3. 1972, S. 570). Neue Adresse: Räfelfstrasse Nr. 32, in Zürich 3 (bei der Tetra Pak AG, Büro Zürich).

24. Oktober 1973.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma **Hochstrasser AG, Bauunternehmung**, in Wettswil, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Schulstrasse 2 (c/o Hochstrasser AG, Bauunternehmung). Datum der Stiftungsurkunde: 26. 9. 1973. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Hochstrasser AG, Bauunternehmung», in Wettswil, sowie deren Angehörige und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens vier Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnet mit Einzelunterschrift **Adolf Hochstrasser**, von Fahrwangen, in Wettswil, Präsident des Stiftungsrates.

29. Oktober 1973.

Personalfürsorgefonds der Firma **Spörri-Vetterli & Co. AG**, Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1970, S. 1246). Stiftung. Die Unterschriften von **Emil Spörri-Vetterli** und **Walter Schumacher** sind erloschen. **Hans-Peter Spörri** führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Mitglied des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: **Hans Peter Fritsch**, von Küsnacht und Freiestein-Teufen, in Küsnacht, Mitglied des Stiftungsrates. **Hans-Rudolf Spörri**, Mitglied und Rechnungsführer des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: **Heinz E. Spörri**, von Egg und Küsnacht, in Küsnacht.

29. Oktober 1973.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma **Hans Rechenmacher, Metaldrukerei**, in Dielsdorf (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1966, S. 1904). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 12. 9. 1973 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Stiftung für das Personal der Rechenmacher AG, Dielsdorf**. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Rechenmacher AG Dielsdorf», in Dielsdorf, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Ferner können bei besonderen Notlagen den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Adresse: Industriestrasse 1 (c/o Rechenmacher AG Dielsdorf). Die Unterschrift von **Rita Rechenmacher** ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift **Martin Ryser**, von Zürich und Dürrenroth BE, in Kappel a. Albis ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

29. Oktober 1973.

Personalstiftung der Bank für Kredit und Aussenhandel AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1971, S. 3045). Die Unterschrift von **Georg Perego** ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: **Rolf Vogel**, von Kesswil, in Uster, Beisitzer des Stiftungsrates.

29. Oktober 1973.

Stiftung **Carl Meyer für Personalfürsorge**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1961, S. 790). **Anton Oetiker** führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Mitglied des Stiftungsrates, sondern nunmehr als Geschäftsführer. Neue Adresse: Rietstrasse 35, in Zürich 2 (bei der Schweizer Annoncen A.G. «ASSA» Schweizerische Werbegesellschaft).

29. Oktober 1973.

Fürsorgefonds der Angestellten und Arbeiter der Firma **Hans Kiefer AG**, Otelfingen, in Otelfingen, Stiftung (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1971, S. 2698). **Fritz Rätz**, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Dällikon.

29. Oktober 1973.

Hilfsfonds der Bürgerschafts- und Darlehensgenossenschaft der evang. Landeskirche des Kantons Zürich, in Zürich 2, Stiftung (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1972, S. 53). Die Unterschrift von **Ulrich Wegmann** ist erloschen. **Ernst Gugerli**, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift nun als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: **Johannes Westermann**, von und in Erlenbach ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

29. Oktober 1973.

Fürsorge-Fonds der Angestellten und Arbeiter der Firma **Ruppert, Singer & Cie. A.G.**, in Zürich 9, Stiftung (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1973, S. 1995). Unterschrift von **Adolf Grüneisen** erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: **Walter Borschberg**, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

29. Oktober 1973.

Fürsorge-Stiftung und Pensionskasse des Personals der **Solis-Apparatafabriken AG** in Zürich 6, in Zürich 6 (SHAB Nr. 42 vom 19. 2. 1972, S. 435). Unterschrift von **Jacques Wildi** erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: **Kurt Hottinger**, von Otelfingen, in Otelfingen, Präsident des Stiftungsrates.

29. Oktober 1973.

Fürsorgefonds der Firma **E. Zaugg-Schlatter & Co. A.G.** in Feldbach, in Hombrechtikon, Stiftung (SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1966, S. 2664). Unterschriften von **Dr. Kurt Heinger** und **Peter Zaugg** erloschen. Neu führen Einzelunterschrift **Hans Katzenstein**, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; und **Marlene Katzenstein**, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

29. Oktober 1973.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma **W. Kündig & Cie. A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 278 vom 25. 11. 1972, S. 3042). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: **Rosa Kündig**, von Wila, in Küsnacht, Mitglied des Stiftungsrates.

30. Oktober 1973.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma **Francesco Parisi, Triest, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1969, S. 2811). Neue Adresse: Norastrasse 5, in Zürich 4 (bei der Francesco Parisi, Triest, Zweigniederlassung Zürich).

30. Oktober 1973.

Wohlfahrts-, Fürsorge- und Unterstützungsfonds der Firma **Franz Hoigné, Münsterhof 14, Zürich**, in Zürich 1, Stiftung (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1945, S. 2922). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 29. 8. 1973 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Franz Hoigné, Nachf. Frau Alice Hoigné-Heinemann**. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Franz Hoigné, Nachfolgerin Frau Alice Hoigné-Heinemann», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 4 Mitgliedern. Die Unterschrift von **Dr. Franz Hoigné** ist erloschen. Neu führen Einzelunterschrift: **Dr. Jürg Hoigné**, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; und **Alice Hoigné-Heinemann**, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

30. Oktober 1973.

Stiftung für abendländische Besinnung, in Zollikon (SHAB Nr. 300 vom 12. 12. 1968, S. 2767). Förderung aller Bestrebungen zur Besinnung auf abendländische Tradition, Kultur und Moral usw. Mit Verfügung des Edgenössischen Departementes des Innern vom 9. 10. 1973 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsrat besteht aus 6 Mitgliedern.

30. Oktober 1973.

Fürsorge-Stiftung der Firma **Jakob Aeberli & Sohn**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1972, S. 832). Unterschrift von **Erich Gohl** erloschen.

30. Oktober 1973.

Personalfürsorgefonds der **Hydaira A.-G.**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 24 vom 29. 1. 1972, S. 252). Die Unterschrift von **Ernst Freiburghaus** ist erloschen. **Marcel Furegati** führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun als einziges Mitglied des Stiftungsrates, Einzelunterschrift.

30. Oktober 1973.

Personalfürsorge-Stiftung der **International Paper Company (Europe) Limited**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1973, S. 1285). Die Unterschrift von **Walter Busslinger** ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien **Heinz G. Fahner**, deutscher Staatsangehöriger, in Horgen, Präsident des Stiftungsrates.

31. Oktober 1973.

Personalvorsorge-Stiftung der **Guinness Mahon (Zürich) AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1970, S. 2017). Die Unterschrift von **Dr. Carl Meyer-Schulthess** ist erloschen. **Albert Schurter** führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident, sondern als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: **Dr. Werner L. Scherrer**, von Kirchberg SG, in Zollikon, Vizepräsident des Stiftungsrates.

31. Oktober 1973.

Personalfürsorge-Stiftung **Carlo Gavazzi AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 88 vom 14. 4. 1973, S. 1048). **Werner Weli**, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Dietikon.

31. Oktober 1973.

Personal-Fürsorge-Fonds der Firma **Eupafrie A.-G.**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 72 vom 25. 3. 1972, S. 773). Laut vom Bezirksrat Zürich am 13. 9. 1973 gefasstem Beschluss ist diese Stiftung gemäss Art. 88 ZGB aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

25. Oktober 1973.

Personalfürsorge-Stiftung des **Kaufmännischen Vereins Bern**, in Bern (SHAB Nr. 116 vom 18. 5. 1968, S. 1073). Die Unterschriften von **Werner Saurer**, Vizepräsident, und **Beat Hug**, Sekretär des Stiftungsrates, sind erloschen. Der Stiftungsrat besteht nun aus **Alfred Eggmann**, nun in Mattstetten, Präsident (bisher); **Henri Oertli**, von Ennenda, in Zollikofen, Vizepräsident (neu); **Fabio Tanner**, von Belinzone, in Rüfenacht, Gemeinde Worb, Sekretär (neu). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Biel

25. Oktober 1973.

Personalfürsorge-Stiftung der **Ofenfabrik Kohler AG**, in Biel (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1970, S. 400). Nachdem die Zustimmung der Aufsichtsbehörde vorliegt, wird die Stiftung gelöscht. Ihre Liquidation ist beendet.

31. Oktober 1973.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma **Stettler AG, Bauunternehmung**, in Biel (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1973, S. 2704). Der Personalvertreter des Stiftungsrates **Hans Marti** wohnt nun in Ipsach.

Bureau de Courtelary

31 octobre 1973.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison **Paul Dubois Société Anonyme**, à St-Imier (FOSC du 21. 12. 1957, N° 299, p. 3345). Nouveau président du conseil de fondation: **André Dubois**, du Locle et La Chaux-de-Fonds, à St-Imier. Les pouvoirs conférés à **Francis Dubois**, qui n'est plus président sont éteints. Signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire-caissier.

Bureau Trachselwald

25. Oktober 1973.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma **Meer-Möbel A.G. Huttwil**, in Huttwil (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1966, S. 1220). Der Sekretär **Dr. Robert Bareiss** ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Sekretär ist **Andreas Imhof**, von Arni bei Biglen, in Huttwil. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.



## Luzern — Lucerne — Lucerna

31. Oktober 1973.

**Personalfürsorge** der Bell-Maschinenfabrik A.G. Kriens, in Kriens (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1967, S. 1989). Dr. Hans Gygli, Präsident, und Christian Clavaderscher, Vizepräsident, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident: Dr. Walter Dubach, von und in Luzern. Neues Mitglied: Dr. Victor Frey, von Winterthur, in Kilchberg ZH. Das weitere Mitglied Dr. Markus Pfisterer wohnt nun in Kriens. Alle Stiftungsräte zeichnen kollektiv.

## Schwyz — Schwytz — Svitto

29. Oktober 1973.

**Personalfürsorge** Rickenbach & Wiget AG, in Arth. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. Oktober 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma wie für die Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, unverschuldeter Notlage oder Tod des Arbeitnehmers. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 2 oder mehr Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Anton Wiget-Kälin, Präsident des Stiftungsrates, und durch Franz Karl Rickenbach, Mitglied des Stiftungsrates, beide von und in Arth. Domizil: bei der Stifterfirma.

## Glarus — Glaris — Glarona

29. Oktober 1973.

**Poldina-Stiftung**, in Glarus (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1972, S. 124). Walter Jakob Guyer, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied des Stiftungsrates wurde gewählt: Friedrich Baumgartner, von Sirmach TG, in Glarus; er zeichnet einzeln. Das Stiftungsdomicil befindet sich nun beim Stiftungsrat, Friedrich Baumgartner, Rechtsanwalt, Hauptstrasse 49.

## Freiburg — Fribourg — Friborgo

## Bureau Murten (Bezirk See)

25. Oktober 1973.

**Fürsorge** für das Saia-Personal, in Murten (SHAB Nr. 248 vom 21. 10. 1972, S. 2738). Der Stiftungsrat besteht aus Charles E. Bünzly, von Solothurn, in Crans-près-Céligny, Präsident; Max Leuenberger, von Melchnau BE, in Meyriez, und Dieter Markau (bisher). Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Aus dem Stiftungsrat sind ausgeschieden: Dr. Alfred Matti, bisher Präsident, und Ugo Frey, deren Unterschriften erloschen sind.

## Solothurn — Solcure — Soletta

## Bureau Grenchen-Beitlach

30. Oktober 1973.

**Alterssiedlung Grenchen**, in Grenchen, Stiftung (SHAB Nr. 307 vom 31. 12. 1966, S. 4176). Aus dem Stiftungsrat ist der Präsident Paul Wälti ausgeschieden; dessen Unterschrift wird gelöscht. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt: Otto Krebs, von Noflen BE, in Grenchen. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Sekretär oder Kassier.

## Bureau Kriegstetten

30. Oktober 1973.

**Personalfürsorge** Bürger- und Altersheim Ammannsegg, in Ammannsegg. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18./29. Oktober 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer des Bürger- und Altersheims Ammannsegg sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern, der zum Teil vom Vorstand des Zweckverbandes der wasserarmierten Bürgergemeinden ernannt wird. Dieser bezeichnet auch den Präsidenten. Dem Stiftungsrat gehören an: Albin Guldemann, von Lostorf und Horrwil, in Horrwil, als Präsident; Werner Schläfli, von und in Deltingen, als Kassier, und Werner Furrer, von Lütorkofen, in Ammannsegg; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: im Büro des Bürger- und Altersheims Ammannsegg.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

29. Oktober 1973.

**Fürsorge** des Dr. Ziegler & Cie., Aktiengesellschaft, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1972, S. 124). Unterschrift Rudolf Portmann, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Renée Capon, französische Staatsangehörige, in St-Louis (F), Stiftungsratsmitglied.

30. Oktober 1973.

**Personalfürsorge** Altersheim Humanitas, in Riehen, Inzlinstrasse 230 (bei der Stifterfirma), neue Stiftung. Datum der öffentlichen Urkunde: 4. Juli 1973. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin und deren Angehörige durch Ausrüstung von Zuwendungen im Falle von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod oder unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen die Stiftungsratsmitglieder: Rudolf Meyer, von Basel, in Riehen, Präsident; Jacques Wallach, von und in Basel, Kassier; Dr. Ferdinand Petersen, von und in Basel, und Josef Stelzer, deutscher Staatsangehöriger, in Riehen.

## Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

30. Oktober 1973.

**Personalfürsorge** der Firma Erhard Leuthardt AG, in Rümelingen (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1971, S. 2290). Aus dem Stiftungsrat ist Verena Kälin-Leuthardt ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. An ihre Stelle wurde neu als Mitglied des Stiftungsrates gewählt: Ruedi Leuthardt-Meier, von Arlesheim, in Thürlen; er zeichnet kollektiv zu zweien.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Seelafusa

26. Oktober 1973.

**Johann Georg Keller-Stiftung**, in Siblingen (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1971, S. 2876). Anstelle des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Robert Wackerlin, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Hans Kübler, von und in Siblingen, als Präsident gewählt. Präsident und Vizepräsident des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

29. Oktober 1973.

**Personalfürsorge** der Firma Gebrüder Stamm, in Thayngen (SHAB Nr. 290 vom 9. 12. 1972, S. 3163). Neue Domiziladresse: Gygerweg 8, bei der Stifterfirma.

## Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

29. Oktober 1973.

**Stiftung Hilfsverein Heiden**, in Heiden. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. August 1973 eine Stiftung. Zweck: Hilfsbedürftigen Gemeindegewohnen von Heiden mit Rat und Tat beizustehen und die Interessen dieser Bedürftigen zu wahren durch Mitarbeit oder einmalige Beiträge bei der Gründung oder Förderung von Institutionen, die in diesem Sinne wesentlich wirken. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 5 bis 7 Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten durch Werner Bruderer, von Heiden, als Präsident; Hans Knecht, von Hinwil ZH, als Kassier, und Walter Graf, von Wolfhalden, als Aktuar, alle in Heiden. Die Zeichnung erfolgt kollektiv zu zweien. Domizil der Stiftung: Stapfen, beim Präsidenten.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

26. Oktober 1973.

**Personalfürsorge** der Toggenburger Gaswerk A.G. Wattwil, in Wattwil (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1962, S. 1920). Die Unterschriften von Hermann Wälly, Präsident; Walter Ottiger und Friedrich Solenthaler-Giger, Mitglieder des Stiftungsrates, sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Peter Kauf, von Wellhausen TG, in Ebnat-Kappel, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Josef Huber, von Unterunkhofen AG, in Wattwil, und Robert Forrer, von Gaterschwil, in Lichtensteig, letztere beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, zusammen mit dem Präsidenten.

29. Oktober 1973.

**Fürsorge** der Gebrüder Grämiger AG, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg, Stiftung (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1967, S. 1378). Die Unterschrift von Josef Sennhauser, Stiftungsratsmitglied und Vertreter der Arbeitnehmer, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und als Vertreter der Arbeitnehmer gewählt Alfons Widmer, von Mosnang, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg. Je ein Vertreter der Stifterfirma zeichnet mit je einem Vertreter der Arbeitnehmer kollektiv zu zweien.

31. Oktober 1973.

**Fe-Be Fürsorge**, in St. Gallen (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1970, S. 2238). Die Unterschrift von Hans Egger, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen.

31. Oktober 1973.

**Stiftung der Firma Emil Wild & Co. A.-G., Zwiirneri und Effekt-zwiirneri**, für Personalfürsorge, in St. Gallen (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1971, S. 726). Die Unterschrift von Hans Egger, Stiftungsratsmitglied und Protokollführer, ist erloschen.

1. November 1973.

**Personalfürsorge** Pozzi AG, in Wattwil (SHAB Nr. 236 vom 7. 10. 1972, S. 2606). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 26. März 1973, bestätigt durch Entscheid des Departementes des Innern vom 20. September 1973, wurde die Stiftung aufgehoben. Nachdem ihre Liquidation beendet ist, wird sie im Handelsregister des Kantons St. Gallen gelöscht. Sämtliche Aktiven und Passiven gehen über an die «Fürsorge der Losinger-Unternehmungen», in Bern.

## Aargau — Argovie — Argovia

26. Oktober 1973.

**Angestellten- & Arbeiter-Fürsorge** der Schwarz & Co., A.G., in Lenzburg, Stiftung (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1947, S. 876). Das Unterschriftenrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Präsidenten ~~Werner Schwarz-Frey~~ ist erloschen. Neu wurden gewählt: Max Schwarz-Quadri, von und in Lenzburg, als Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Paul Hächler-Siegenthaler, von und in Lenzburg, und Hans Peter Schiess, von Herisau AR, in Lenzburg, als Mitglieder, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Oktober 1973.

**Pensionskasse für die Angestellten der Cementfabrik Holderbank-Wildegg A.G.**, in Holderbank, Stiftung (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1967, S. 2510). Die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 12. September 1966, Dezember 1935; revidiert am 1. September 1958, 1. Dezember 1962 und 1. Dezember 1966, wurde, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 5. April 1973, durch die neue Stiftungsurkunde vom 18. Mai 1973 ersetzt. Inbezug auf den publikationspflichtigen Inhalt sind dadurch folgende Änderungen eingetreten: Neuer Name der Stiftung: «Pensionskasse Holderbank». Nummehriger Zweck: Schutz der ständig und voll beschäftigten Mitarbeiter (kaufmännische und technische Angestellte) der Firma «Cementfabrik Holderbank», in Holderbank, und der Firma «Holderbank Management & Beratung AG», in Holderbank, sowie ihre Angehörigen, nach Massgabe der Bestimmungen des Reglements gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters, des Todes und der Invalidität. Der Stiftungsrat kann im Einverständnis mit dem Verwaltungsrat der Firma «Cementfabrik Holderbank» anderen verwandten Unternehmen den Anschluss an die Pensionskasse auf Grund besonderer Verträge gestatten. Das Unterschriftenrecht von Paul Stadler ist erloschen. Domizil: bei der Firma Cementfabrik Holderbank, Haus Nr. 86.

26. Oktober 1973.

**Personalfürsorge** des Aargauischen Handels- und Industrievereins, in Aarau (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1971, S. 573). Das Unterschriftenrecht der aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitglieder Dr. Walter Mäder (Präsident) und Robert Matter (Vizepräsident) ist erloschen. Neuer Präsident ist Dr. Ernst Fahrlander-Näf, von Laufenburg AG und Aarburg AG, in Rothrist AG, und neuer Vizepräsident Dr. Walter A. Lang-Wirth, von Zürich, in Baden. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

31. Oktober 1973.

**Wohlfahrtsfonds der Stroppel AG**, in Untersiggenthal, Personalfürsorge (SHAB Nr. 30 vom 5. 2. 1972, S. 319). Das Unterschriftenrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Paul Trümpler ist erloschen. Neues, kollektiv zu zweien unterschreibungsberechtigtes Mitglied ist Ernst Meier-Mayer, von und in Würenlingen AG.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

25. Oktober 1973.

**Personalfürsorge** der Firma Alfred Preisig, Möbelfabrik, in Tägerwilten (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1963, S. 929). Alfred Preisig, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Lina Preisig, von Herisau, in Tägerwilten, als Präsidentin in den Stiftungsrat gewählt. Sie zeichnet kollektiv mit je einem Mitglied.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Cossonay

25. Oktober 1973.

**Fonds de prévoyance** en faveur du Personnel de l'entreprise H. Barben, agencement commercial, à La Sarraz (FOSC du 4. 9. 1965, p. 2770). La fondation est dissoute et liquidée; elle est radiée d'office.

## Bureau d'Echallens

29. octobre 1973.

**Fondation de prévoyance** en faveur du personnel de la maison Magnenat et Cie S.A., à Froideville. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 4 juillet 1973, une fondation qui a pour but de venir en aide, par les moyens que son conseil juge appropriés, aux membres du personnel de la maison Magnenat et Cie S.A., à Froideville, en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident et en cas de décès aux membres de la famille de la personne décédée. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé d'un à cinq membres. Si des bénéficiaires versent des contributions à la fondation, ils seront représentés au conseil de fondation dans la mesure de leurs versements. Les représentants des bénéficiaires choisis dans le sein du personnel seront élus par les bénéficiaires eux-mêmes; les autres membres du conseil de fondation seront nommés par la fondatrice, qui désigne également le président du conseil de fondation. Le conseil de fondation désigne un contrôleur des comptes, choisi hors de son sein. Le conseil de fondation est composé de Johann Burger, président, de Freienwil AG, à Froideville; Anne-Elisabeth Burger, secrétaire, de Freienwil AG, à Froideville, et Christian Willen, membre, d'Adelboden BE, à Lausanne. La fondation est engagée par la signature collective à deux de deux membres du conseil de fondation. Adresse: chez Magnenat et Cie S.A., à Froideville.

## Bureau de Lausanne

31. octobre 1973.

**Fondation en faveur du personnel de la Maison O. Birki**, à Romanel-sur-Lausanne (FOSC du 9. 10. 1971, p. 2463). La signature du secrétaire Walter Lehmann est radiée.

31. octobre 1973.

**Fondation de prévoyance** en faveur du personnel de Tesa S.A., à Renens (FOSC du 27. 10. 1973, p. 2883). Selon décision du Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud du 2 octobre 1973, les statuts ont été modifiés. Conseil: 5 membres.

## Bureau du Sentier

25. octobre 1973.

**Caisse de retraite et de prévoyance** en faveur du personnel de la Fabrique d'Horlogerie Lemania Lugin S.A., à L'Orient, commune du Chenit (FOSC du 10. 3. 1973, p. 663). Cette fondation ayant été absorbée par la Caisse de pensions SSIH à Bienne, Le Département de l'Intérieur et de la santé publique du canton de Vaud, par décision du 27 septembre 1973, pris acte de la dissolution de la fondation et constaté sa liquidation. En conséquence, il a ordonné sa radiation d'office du registre du commerce.

## Neuchâtel — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

26. octobre 1973.

**Fonds des oeuvres sociales** en faveur du personnel de Edmond Luthy et Cie S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 8. 10. 1949, N° 236). Les signatures de May-Germaine Luthy, Jean Greub et Charles Richardet sont radiées. Le conseil de fondation est actuellement composé de Gilbert-Edmond Luthy, de Mühlen, à La Chaux-de-Fonds, président, et Paul Röösli, de Romoos, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire-caissier. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire-caissier. Nouvelle adresse: Boulevard des Eplatures, 37.

## Genève — Genève — Ginevra

Rectification.

**Fonds de prévoyance** en faveur du personnel de la Compagnie des Compteurs SA, à Vernier, fondation (FOSC du 13. 10. 1973, p. 2759). Jacques Cohu, de France, à Genève, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

26. octobre 1973.

**Caisse de prévoyance** de la BAT (Suisse) SA, à Genève, fondation (FOSC du 12. 5. 1973, p. 1382). Henry-Robert Buchet, membre du conseil, a été nommé en outre directeur; il continue à signer collectivement à deux.

26. octobre 1973.

**Fondation de prévoyance** en faveur du personnel de Edelta SA et des sociétés affiliées, à Genève, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 6 juillet 1973. But: prémunir le personnel de l'employeur contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité, verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément. La fondation pourra venir en aide au personnel qui serait dans la gêne sans faute de sa part, ensuite de maladie, d'accident ou de chômage. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective à deux de Pierre Gilloz, de Bagnes VS, à Lancy, président, ou Jean-Paul Levat, de Genève, à Bernex, ou Werner Roesch, de Bâle, à Genève, avec Annelise Koceks, de et à Genève, secrétaire, ou Bernard Kugler, de et à Genève, tous membres du conseil. Adresse: 9, rue Charles-Humbert, chez Edelta SA.

26. octobre 1973.

**Fondation de prévoyance** en faveur du personnel des Pharmacies Grosclaude SA, à Genève (FOSC du 18. 3. 1972, p. 707). Les pouvoirs de Robert Torre sont radiés. Marie-Antoinette Banchet, de France, à Thonon-les-Bains, membre du conseil, signe collectivement à deux.

26. octobre 1973.

**Fondation Jean-Louis Prévost**, à Genève, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 22 octobre 1973. But: recevoir en propriété et assurer l'intégrité et la pérennité des collections de ses fondateurs ainsi que d'en permettre l'exposition dans les musées genevois, principalement au Musée d'Art et d'Histoire de la Ville de Genève. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective à deux de Jean Lullin, de et à Genève, président; Claude Lapaire, de Fontenais BE, à Genève, secrétaire, et Maurice Battelli, de et à Genève, tous membres du conseil. Adresse: 2, rue Charles-Galland, Musée d'Art et d'Histoire.

26. octobre 1973.

**Fonds de secours de la SAMC Société d'Agences Métallurgiques et Charbonnières**, à Genève, fondation (FOSC du 13. 9. 1969, p. 2116). Acte de fondation modifié le 17 octobre 1973. Nouveau nom: **Fondation de secours de Same-Combustibles SA et des sociétés affiliées**. But: venir en aide aux employés et ouvriers de l'entreprise qui se trouveraient dans la gêne ensuite de maladie, d'accidents, d'invalidité, de chômage, de vieillesse, ou en cas de décès de l'un d'eux, à sa famille. Adresse: 19, rue du Rhône, chez Same-Combustibles SA.

26. octobre 1973.

**Fonds de secours de la société Transbordement et Manutention SA Satram**, à Genève, fondation (FOSC du 21. 2. 1970, p. 402). Acte de fondation modifié le 17 octobre 1973. Nouveau nom: **Fondation de secours de Satram-Huiles SA et des sociétés affiliées**. But: venir en aide aux employés et ouvriers de l'entreprise qui seraient dans la gêne par suite de maladie, accident, invalidité, vieillesse. En cas de décès d'un des employés ou ouvriers, la fondation peut venir en aide à sa famille. Adresse: 19, rue du Rhône, chez Satram-Huiles SA.

## Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

266584. Hinterlegungsdatum: 5. September 1973, 18 Uhr.  
**Morris Commercial Cars Limited**, Adderley Park, Birmingham (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 147950. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. September 1973 an.

Motor-Lieferungswagen und Chassis für Motor-Lieferungswagen.  
(Int. Kl. 12)

**MORRIS-COMMERCIAL**

266585. Hinterlegungsdatum: 5. September 1973, 20 Uhr.  
**Pharmakon AG (Pharmakon S.A.) (Pharmakon Ltd.)**, Bürglistrasse 39, Wallisellen (Zürich). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 149846. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. September 1973 an.

Penicillinhaltige pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

**PENILUIN**

266586. Hinterlegungsdatum: 6. September 1973, 20 Uhr.  
**Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon-Bührle AG**, Birchstrasse 155, Zürich 11. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 154492. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. September 1973 an.

Geschützte sowie deren Zubehör und Einzelteile; Munition für Geschütze; Abschussgeräte für Raketen sowie deren Zubehör und Einzelteile; Raketen; ballistische Messgeräte; Beleuchtungsmittel; Werkzeugmaschinen; Druckluftbremsen; Geräte für Fabrikationssteuerungen; Dosieranlagen; Anlagen und deren Zubehör für die Herstellung von Blasfolien. (Int. Kl. 7, 9, 11, 13)



266587. Hinterlegungsdatum: 12. September 1973, 20 Uhr.  
**Schweissindustrie Oerlikon Bührle AG**, Birchstrasse 230, Zürich 11. - Fabrikation und Handel. - Teilweise Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 154492 für «Schweisselektroden» von Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon-Bührle AG, Zürich 11, mit erweiterter Warenangabe. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. September 1973 an.

Schweissapparate und Zubehör; Schweisselektroden, Schweissdrähte und gefüllte, Schweissstäbe; Elektroden-Produktionsanlagen.  
(Int. Kl. 6 bis 9)



266588. Date de dépôt: 26 juillet 1973, 18 h.  
**Eaux Minérales Alcalines Romanel Enaro S.A., Romanel (Vaud).** - Fabrication et commerce.

Boissons non-alcooliques, faites avec des grapefruits. (Cl. int. 32)



266589. Hinterlegungsdatum: 6. August 1973, 17 Uhr.  
**Friedrich Heugel**, Hachelalée 70, Pforzheim (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation.

Kollerschliessen, Ohrklips. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 5872.

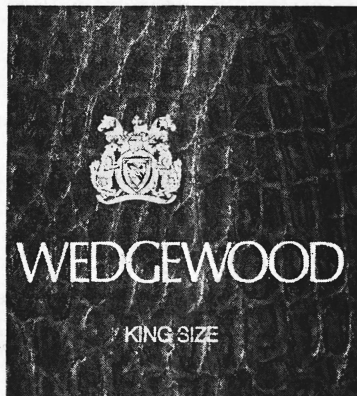
266590. Date de dépôt: 6 août 1973, 12 h.  
**Andrée Brossin**, c/o Dr. Lienert, Bahnhofstrasse 22, Zollikon (Zürich). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 146383. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 février 1973.

Fils, tissus de toute nature, parmi lesquels les tissus imprimés, de soie, laine, lin, coton et autres fibres, couvertures de lit et de table, étoffes et tissus d'ameublement; vêtements, robes, tailleurs, manteaux, linge de maison, lingerie de corps, dentelles, broderies, rubans, boutons, fleurs artificielles, tapis, nattes, tentures en tissus et en papier, papiers peints, dessins d'ornement, d'objets d'art gravés, lithographiés et peints. (Cl. int. 16, 22 à 27)



266591. Date de dépôt: 4 août 1972, 18 h.  
**Macdonald Tobacco Inc.**, Place d'Armes, Montréal 126 (Québec, Canada). - Fabrication et commerce.

Cigarettes, cigares et tabac. (Cl. int. 34)



266592. Hinterlegungsdatum: 2. August 1973, 17 Uhr.  
**Cosmetics Limited**, 48, Notting Hill Gate, London W. 11 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Nichtmedizinische Creme und Mittel zur Körper- und Schönheitspflege; medizinische Creme. (Int. Kl. 3, 5)



266593. Hinterlegungsdatum: 2. August 1973, 17 Uhr.  
**Louis Menk AG**, Rüdigerstrasse 11, Zürich 3. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 147577. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. August 1973 an.

Hormonhaltige Düngemittel. (Int. Kl. 1)

der flüssige Dünger mit Hormonen

**Blomstra**  
l'engrais liquide aux hormones

266594. Hinterlegungsdatum: 2. August 1973, 17 Uhr.  
**Louis Menk AG**, Rüdigerstrasse 11, Zürich 3. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 147578. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. August 1973 an.

Hormonhaltige Düngemittel. (Int. Kl. 1)



266595. Date de dépôt: 3 août 1973, 11 h.  
**Permatin AG**, Kaltenbacherstrasse, Stein am Rhein (Schaffhouse). - Fabrication. - Renouvellement de la marque N° 147148. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 juin 1973.

Savons, en particulier savons dit de Marseille et savons de toilette ordinaires, copeaux, flocons et poudres de savon. (Cl. int. 3)



266596. Date de dépôt: 3 août 1973, 11 h.  
**Permatin AG**, Kaltenbacherstrasse, Stein am Rhein (Schaffhouse). - Fabrication. - Renouvellement de la marque N° 147149. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 juin 1973.

Produits de provenance suisse, à savoir savons, en particulier savons de Marseille, savons de toilette ordinaires, savons mous et savons de sable, savons liquides, copeaux, flocons et poudres de savon, lessives, poudres à nettoyer. (Cl. int. 3)



266597. Date de dépôt: 3 août 1973, 11 h.  
**Permatin AG**, Kaltenbacherstrasse, Stein am Rhein (Schaffhouse). - Fabrication. - Renouvellement de la marque N° 147150. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 juin 1973.

Savons, en particulier savons dit de Marseille et savons de toilette ordinaires, copeaux, flocons et poudres de savon. (Cl. int. 3)



266598. Hinterlegungsdatum: 3. August 1973, 18 Uhr.  
**The Cessna Aircraft Company**, 5800 East Pawnee Road, Wichita (Kansas, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 147842. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. August 1973 an.

Flugzeuge und deren Bestandteile. (Int. Kl. 12)



266599. Hinterlegungsdatum: 6. August 1973, 18 Uhr.  
**Tissot & Co., Bijouterie en gros**, im Isengrind 6, Zürich 11. - Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 146195. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. April 1973 an.

Schmuckstücke; Bijouterieartikel. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 1408.

266600. Hinterlegungsdatum: 6. August 1973, 18 Uhr.  
**Regina Verlag AG**, Schöndalstrasse 27, Zürich 4. - Fabrikation und Handel.

Zeitschriften schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 16)

**Schweizer  
Familie**



## Uebertragungen - Transmissions

153116 (STERILO)  
Iseli & Co., Schötz (Luzern). - Uebertragung an Iseli & Co. AG Schötz, Schötz (Luzern). - Eingetragen am 8. Oktober 1973.

153984 (PLUS-FORM) 183994 (ADIFORM)  
Doetsch, Grether & Cie AG, Basel. - Uebertragung an Fleetwood International Corp. C.A., 34 Meteor Drive, Rexdale (Ontario, Kanada). - Eingetragen am 4. Oktober 1973.

160317 (CATHAY)  
Nouvelle Fabrique Election, société anonyme, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). - Transmission à Camy Watch Co., Société Anonyme, 19, rue François-Dussaud, Genève. - Enregistré le 4 octobre 1973.

160491 (J.F.N.)  
Hs. Neukomm, Burgdorf (Bern). - Uebertragung an Kurt P. Neukomm, Hofstatt 16, Burgdorf (Bern). - Eingetragen am 4. Oktober 1973.

181501 (PLASTITEC)  
André Strahm, Montreux (Vaud). - Transmission à Dimatec S.A., 21, chemin François-Lehmann, Grand-Saconnex (Genève). - Enregistré le 4 octobre 1973.

200473 (KIMBERLY, fig.)  
Kimberly Knitwear, Inc., New York (New York, USA). - Uebertragung an General Mills, Inc., 9200 Wayzata Boulevard, Minneapolis (Minnesota, USA). - Eingetragen am 4. Oktober 1973.

201074 (AQUASAN)  
Russell Research Limited, London S.W.1 (Grossbritannien). - Uebertragung an Thompson and Capper Limited, Sanitas House, Stockwell Green, London S.W. 9 (Grossbritannien). - Eingetragen am 4. Oktober 1973.

244014 (AKTIHUM)  
Verband landwirtschaftlicher Genossenschaften von Bern und benachbarter Kantone, VLG Bern, Bern. - Uebertragung an Euflor AG, Elisabethenstrasse 2, Basel. - Eingetragen am 4. Oktober 1973.

248293 (LINALOG) 250685 (AMF TUBOSCOPE)  
AMF Tuboscope, Inc., Houston (Texas, USA). - Transmission à AMF Incorporated, 777 Westchester Avenue, White Plains (New York, USA). - Enregistré le 4 octobre 1973.

250296 (SAROUL) 250298 (SANDEMAN DC 307)  
250297 (SANDEMAN BC 70) 252434 (BIODET EXP)  
Sandeman Brothers Limited, Glasgow (Ecosse, Grande-Bretagne). - Transmission à Brent Chemicals International Limited, Commerce Road, Brentford (Middlesex, Grande-Bretagne). - Enregistré le 4 octobre 1973.

264609 (MISS FAHR)  
Walther Laesser, Schönenwerd (Solothurn). - Uebertragung an Fahr Kosmetik AG, Gösserstrasse, Niedererlinsbach (Solothurn). - Eingetragen am 4. Oktober 1973.

## Firmaänderung - Modification de raison

150658, 158095, 161818, 173821, 173841, 192142, 192524, 202434, 202435, 204171, 214070, 236899-236901, 236920, 236921, 238368. - The Gramophone Company Limited, Hayes (Middlesex, Grossbritannien). - Firma geändert in EMI Records Limited. - Eingetragen am 15. Oktober 1973.

Einschränkungen der Warenangabe  
Limitations de l'indication des produits

257732 (ARA-FLOC)  
Chemische Fabrik Uetikon, Uetikon am See (Zürich). - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Chemische Produkte für industrielle, technische, landwirtschaftliche und wissenschaftliche Zwecke; Entfärbungsmittel, Kalklösemittel, Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Füllungsmittel. - Eingetragen am 15. Oktober 1973.

261512 (LAVENIUM)  
Erba AG, Fabrik Chemischer Produkte, Zürich 10. - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Appretur-, Schlechte-, Netz-, Wasch- und Bleichmittel. - Eingetragen am 15. Oktober 1973.

264475 (DREFT)  
Procter & Gamble AG, Luzern. - Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben Reinigungs- und Poliermittel. - Eingetragen am 15. Oktober 1973.

265728 (MA POMME, fig.)  
PIAZZA AG, Volketswil (Zürich). - Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben Weine, unter Verwendung von Äpfeln hergestellte Spirituosen und Liköre. - Eingetragen am 15. Oktober 1973.

## Berichtigung - Rectification

242820 (MIL COLOR, fig.)  
Gimo S.A., Lausanne (Vaud). - La transmission de la marque de Dorothea Moschini, Lausanne, à Gimo S.A., Lausanne, enregistrée le 12 octobre 1972 et publiée le 6 novembre 1972 dans la FOSC No 261 a été effectuée à tort. L'inscription de Gimo S.A. comme titulaire de la marque est annulée et Dorothea Moschini, Lausanne (Vaud) est réinscrite comme titulaire de la marque. - Enregistré le 6 avril 1973.

## Berichtigte Publikation - Publication rectifiée

266284.  
Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1973, 14 Uhr.  
José Valdeperas, Kleinfeld 651, Ipsach (Bern). - Fabrikation und Handel.

Edelmetallwaren. (Int. Kl. 14)

VJ

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2836.

## Löschungen - Radiations

149285 (DIGISTROPHENA) 189895 (GEZYMA)  
155268 (VISCRAOTOL) 189896 (VISCOZYMA)  
162493 (ZYMACAINE) 189897 (WEZYMA)  
164289 (FURUNKULETTEN) 189898 (ZYMAFEN)  
166101 (DIALYSES GOLAZ, fig.) 189899 (ZYMALLERGAN)  
166106 (DIGITAL-GOLAZ) 190090 (EN-ZYMA)  
173197 (METHIOVALENE) 191539 (ARSENETTEN)  
173198 (METHIOVITENE) 192094 (GLUTOZYM)  
174665 (VEINORUTINE) 192096 (TINN)  
182132 (VEINORUTON-P 4) 192453 (VELVIGERM)  
182133 (VEINORUTON) 192455 (VAREMOCORT)  
182134 (VEINORUTOL) 192456 (ZYMAFEL)  
182136 (VEINORUTONIN) 195514 (ZYMALLERG)  
182137 (ZYMARUTIL) 189663 (ZYMAPHEN)  
182152 (ACONIPZEL) 201845 (RECTACREME)  
182153 (ACONIZYM) 202372 (SATIVAL-ZYMA)  
182423 (HYPNISTAL) 209013 (THERMENDRYL)  
182433 (STOPHYSEN) 213381 (HOVACOMP)  
182630 (ZYMARUTIN) 213382 (VEINOTONINE)  
182988 (OXY-CRATAEGIN) 228984 (THEMSALINE)  
182989 (OXY-CRATAEGOL) 229348 (BEZYMA)  
189891 (ACIDOZYMA) 229349 (PEZYMA)  
189892 (ADOZYMA) 237207 (LONG-K ZYMA)  
189894 (DERMAZYM) 237684 (LENTO-K ZYMA)

Zyma S.A., Nyon (Vaud). - Radiée le 15 octobre 1973 à la demande de la titulaire.

176310 (VEINOTONINE P 4)  
Zyma S.A., Nyon. - Radiée le 15 octobre 1973 à la demande de la titulaire.

227547 (NANDY)  
The Nazareth Candy Company Ltd., Nazareth (Israel). - Gelöscht am 15. Oktober 1973 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

241079 (SELVYTAS)  
Germaine Erismann, La Neuveville (Berne) et René Erismann, La Neuveville (Berne). - Radiée le 15 octobre 1973 à la demande des titulaires.

256631 (APROSICOR)  
Robapharm AG, Basel. - Gelöscht am 15. Oktober 1973 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

258645 (TUMODO)  
Giroflex-Entwicklungs-AG, Koblenz (Aargau). - Gelöscht am 15. Oktober 1973 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

260416 (DUO)  
Mithum-Thayer, Inc., Tuckahoe (New York, USA). - Gelöscht am 15. Oktober 1973 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

262767 (EKADEX)  
Sandoz AG, Basel. - Gelöscht am 15. Oktober 1973 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

265489 (ARTLINE)  
Walter Lengweiler, Inh. Erich Theiler, St. Gallen. - Gelöscht am 15. Oktober 1973 auf Ansuchen des Markeninhabers.

265692 (ZYTUM)  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. - Gelöscht am 15. Oktober 1973 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Schutzverweigerungen von internationalen  
Marken in der Schweiz, September 1973  
Refus de protection en Suisse  
de marques internationales, septembre 1973

## 1. Totale Schutzverweigerungen - Refus totaux

384237 («Athos») 387136 (CASTELO REAL, PORTUGAL)  
384693 (DERNIERE TOUCHE) 387173 (STOPPELKNOL)  
385002 (SCIFFONETT) 387231 (fig. + services)  
385172 (chifonet CHIFFONS, fig.) 387243 (SOLOCOM, services)  
385363 (104) 387246 (BANQUE DE)  
385713 (KATMANDOU) 387259 (WOLKEN TRADE)  
385734 (fig.) 387260 (MARK BANK, + services)  
386097 (S.B.B.) 387261 (NEDERLANDSCHE-)  
386810 (Fontaine) 387262 (TOERISTENBOND, ... fig.)  
386814 (FORDERSYSTEMA-TIK) 387266 (ANWB, fig.)  
386818 (AQUA) 387267 (WW, fig.)  
386821 (MEDIX ... dal 1889, fig.) 387268 (WEGENWACHT)  
386822 (MINIGUARD) 387271 (COOLPACK)  
386826 (fig., services) 387271 (SOFICO ..., fig.)  
386827 (fig., services) 387275 (PA-VE-SI)  
386831 (C CALITAX, fig., services) 387278 (VITA sport, fig.)  
386833 (O-C-A) 387279 (BAGG-SERVICE, services)  
386853 (LUTSA) 387299 (LOS DALMATAS)  
386854 (LURSA) 387308 (BELGO-GLACE)  
386855 (LUDSA) 387311 (fig.)  
386856 (LUBSA) 387312 («ZZ»)  
386874 (PERKINS) 387314 (SATEM, services)  
386875 (REGIE PERKINS) 387317 (STARLUB)  
386878 (MARIE FRANCE, fig.) 387320 (AQUA)  
386890 (K & M) 387335 (5 à 9)  
386897 (SPECTROZOOM) 387338 (DERMOPHARM)  
386899 (ORGANIMA + services) 387342 (CHAINE DES)  
386922 (COMPACT) 387348 (HOTELS ..., fig. + services)  
386924 (Berkeley) 387349 (CREME SPATIALE)  
386926 (PLURIBAND) 387354 (HERBAGEL)  
386947 (Pils DIAT ..., fig.) 387354 (IMUNOMILK)  
386951 (HAMPTON) 387362 (B.29)  
386956 (ROTTCHILD) 387366 (DEBROUSSAILLANT P.80)  
386964 (OLA COSTA RICA) 387372 (KINDERKOLA)  
386969 (AIR-CURED) 387373 (SUNDAY ISLAND)  
386974 (BIGSTARTER) 387378 (RUM ..., fig.)  
386975 (MILKSTARTER) 387378 (TELESTET)  
386982 (fig.) 387386 (RAPIVAC)  
386995 (COLOR-LINES) 387387 (RAPIDAC)  
387001 (QUICKPAC) 387389 (PANTRY)  
387043 (LA VENEZIA ... services) 387390 (PANTRY PACK)  
387044 (Compagnia «Trieste e Venezia» ..., services) 387404 (RIGHT FACE)  
387062 (SOFICO ..., fig.) 387407 (GOLD MOIRE)  
387063 (SOFICO ... fig. + services) 387408 (SAGEBRUSH)  
387077 (McCloud) 387412 (REPRESENTATIVE)  
387078 (FAVORITA, fig.) 387419 (AVON SPANISH LACE)  
387096 (N 59) 387421 (SEPTEMBER)  
387099 (IN SHIRT) 387424 (TWICE AS PRETTY)  
387122 (TEAG ..., fig., services) 387433 (AVON FRENCH LACE)  
387435 (WOOD SMOKE)

387452 (BEAUTY COMMENT) 387584 (DIAGONAL)  
387458 (TODAY'S MAN) 387585 (St 171)  
387464 (U, fig.) 387587 (BOUTIQUE)  
387474 (DOPPELL) 387594 (Riccadonna ENERGIE-TICA ..., fig.)  
387479 (saving card SC, fig. + services) 387633 (SOFICO ...)  
387492 (TONICVITA) 387634 (SOFICO, fig.)  
387499 (ORANGE LABEL) 387635 (SOFICO ...)  
387501 (NORMANDY) 387636 (SOFICO ...)  
387504 (PERFORMANCES, services) 387637 (SOFICO ...)  
387510 (L.E.M. LUBRIFICATION ENERGIEQUE MODERNE) 387638 (SOFICO ..., fig.)  
387512 (CENTRAL BASSIN DE VICHY) 387639 (SOFICO ..., fig., services)  
387514 (Masculin eau de toilette, fig.) 387640 (HISPAOIL)  
387515 (GUY D'ARLEY) 387641 (HISPAOIL)  
387527 (INDIVIDUAL) 387642 (HISPAOIL)  
387528 (FORMA) 387643 (HISPAOIL)  
387530 (OVER) 387644 (HISPAOIL)  
387534 (carrera) 387645 (HISPAOIL)  
387538 (POLINET) 387659 (fibrex, fig., services)  
387543 (JET HOTESSES, services) 387674 (Dan-Küchen, fig.)  
387560 (ELIO-BERHANYER) 387675 (Dan, fig.)  
387561 (ELIO-BERHANYER) 387696 (ROOFING 4033)  
387562 (Elio Berhanyer) 387699 (B.2. I. + services)  
387568 (INFINITEST) 387701 (PERSEPOLIS)  
387570 (... DENVER ..., fig.) 387712 (EAU FAUVE)  
387573 (Job-Journal Das Deutsche Berufsmagazin) 387716 (LE ROULANT)  
391004 (NALORPHINE)  
387772 (PAM, fig.)  
387792 (I CIRCUIT)  
387792 (STAMPATIL, fig.)

## 2. Teilweise Schutzverweigerungen - Refus partiels

R 164515 (Be-T-E) 387296 (BAGG AU BAGGER-SEE BAGARRE LES)  
R 164659 (Buna ..., fig.) 387297 (AUTO-BAGG, services)  
R 164452 (ALMOCILLINE) 387310 (GLADIATOR PORTLAND CEMENT, BELGIUM, fig.)  
R 164507 (Textocillin) 387316 (EUROBRAU EB, fig.)  
R 164595 (Citocillin) 387324 (ROBERT PIQUET, eau de Cologne, fig.)  
R 164827 (Fismine) 387328 (fem, féminine hygiène spray déodorant, fig.)  
R 164834 (Suspopen) 387329 (fem, féminine hygiène spray déodorant, fig.)  
R 164838 (Liquocillin) 387330 (fem JEUNESSE, féminine hygiène spray déodorant, fig.)  
R 164870 (Queristahl) 387337 (SOSIE)  
R 164905 (Immunen) 387351 (B, fig.)  
R 164911 (Bovocillin) 387353 (CRIP - CROP, fig., services)  
R 164969 (CHINOTTO RECCARO) 387356 (EMPEROR ...)  
R 165004 (Baustahlgewebe) 387363 (Bohat Patissier, NAVARRE, fig.)  
R 165123 (BISMOCETINA) 387375 (BENELUX MUSICAL INSTRUMENTS, fig.)  
387944 (HOUSE OF GENTLE-MEN OLDTIMER) 387383 (Alpha groep, fig.)  
380285 (LILLI DIM + services) 387385 (SMC EUROCLAMP, fig.)  
380478 (BIC, fig.) 387425 (HERBEENA)  
382560 (SANPELLEGRINO, fig.) 387428 (KAFTAN)  
384408 (CREMEGE) 387462 (LA VAQUITA ...)  
386277 (PRINZ ...) 387482 (OVIEDO, fig.)  
386803 (MARASCHINO ... MARASKA ...) 387482 (VERONELLO)  
386807 (ZADAR ...) 387485 (GINGERVIVA)  
386807 (Standorfer) 387503 (eurodent, fig.)  
386816 (PRONYL) 387511 (AGREA BASSIN DE VICHY)  
386836 (Fuego de Amor ...) 387516 (GRAND CHEVALIER)  
386852 (ESPANA, fig.) 387519 (COGNAC ...)  
386857 (TREFENUM) 387519 (L'EUROPEENNE DE DIFFUSION, fig.)  
386857 (Sanguicillin) 387537 (BANANCO)  
386873 (PIZ BUI) 387544 (BOTTIN B, fig., services)  
386882 (WOOLCO, fig.) 387547 (Cat, fig., services)  
386883 (SOFILAINE) 387553 (Saladine, SALTED ALMONDS, fig.)  
386894 (Fiore) 387588 (BETHIA)  
386896 (TABALUX 33 ...) 387656 (fig., services)  
386900 (Maisons OUEST CONSTRUCTION, fig., services) 387657 (fig., services)  
386912 (ALTINYL) 387688 (EUROTROTT)  
386923 (GALENYL) 387693 (FARECLA ...)  
386966 (POM TIPS) 387694 (FRANCE, fig.)  
386996 (TRAMINER ROSE) 387694 (aliment minceur, fig.)  
387053 (WOLKENSTEINER ...) 387698 (DAVIF, services)  
386998 (CONTROLBURRO ...) 387713 (SKINERGENTIC)  
387057 (IPERGRIS) 387723 (SAINT-PAUL ...)  
387060 (INDIAN ... PROUD) 387728 (COLD DUCK ...)  
387089 (DOUCE FRANCE, Poulet frais, Prêt à cuire, fig.) 387730 (HALF FRENCH RED SPARKLING WINE, HALF FRENCH WHITE SPARKLING WINE, fig.)  
387094 (DERMOPHILISEZ VOS MAINS, ... VOS LEVRES) 387731 (COLD DUCK ...)  
387098 (MOUNTALBA, FRO-MAGE SURFIN, MIDI-PYRENEES, fig.) 387732 (HALF FRENCH RED SPARKLING WINE, HALF FRENCH WHITE SPARKLING WINE, fig.)  
387103 (ROMANEE-CONTI ..., fig.) 387729 (COLD DUCK ...)  
387106 (SAOUDITEL, services) 387730 (HALF FRENCH RED SPARKLING WINE, HALF FRENCH WHITE SPARKLING WINE, fig.)  
387112 (tante ODILE L'ALSACIENNE, fig.) 387731 (COLD DUCK ...)  
387120 (L. Breton, un vrai fruits confits au cognac, fig.) 387732 (HALF FRENCH RED SPARKLING WINE, HALF FRENCH WHITE SPARKLING WINE, fig.)  
387128 (PERSKIN) 387730 (COLD DUCK ...)  
387129 (HAVEN ... avena ..., fig.) 387731 (HALF FRENCH WHITE SPARKLING WINE, HALF FRENCH RED SPARKLING WINE, fig.)  
387131 (ARACNE) 387730 (COLD DUCK ...)  
387134 (CARTOR) 387731 (HALF FRENCH WHITE SPARKLING WINE, HALF FRENCH RED SPARKLING WINE, fig.)  
387137 (SOLAR PORTUGAL) 387731 (COLD DUCK ...)  
387158 (LANOGEN-GENDORF) 387731 (HALF FRENCH WHITE SPARKLING WINE, HALF FRENCH RED SPARKLING WINE, fig.)  
387159 (Phoskanit) 387731 (COLD DUCK ...)  
387180 (PONTE) 387731 (COLD DUCK ...)  
387181 (WUNDERLICH AUS WIEN) 387731 (COLD DUCK ...)  
387182 (WUNDERLICH BIT-TER AUS WIEN) 387731 (COLD DUCK ...)  
387232 (interplastic, fig.) 387731 (COLD DUCK ...)  
387234 (SYNTHOSTONE) 387731 (COLD DUCK ...)  
387235 (SYNTHOCOLOR) 387731 (COLD DUCK ...)  
387241 (METALJET, services) 387731 (COLD DUCK ...)  
387244 (de fil en aiguille, services) 387731 (COLD DUCK ...)  
387245 (VIVIERE, services) 387731 (COLD DUCK ...)  
387285 (URGELLET ... SEO DE URGEL, fig.) 387731 (COLD DUCK ...)  
387294 (Bagg, fig., services) 387731 (COLD DUCK ...)  
387295 (BAGG BAGARRE-LES PRIX, services) 387731 (COLD DUCK ...)



## Dow Banking Corporation, Zürich

Bilanz vom 30. September 1973

| Aktiven                                    |             | Passiven                             |             |
|--------------------------------------------|-------------|--------------------------------------|-------------|
|                                            | in 1000 Fr. |                                      | in 1000 Fr. |
| Kasse, Giro- und Postcheckguthaben         |             | Bankenkreditoren auf Sicht           | 28 801      |
| Bankendebitoren auf Sicht                  |             | Bankenkreditoren auf Zeit            | 933 743     |
| Bankendebitoren auf Zeit                   |             | Kreditoren auf Sicht                 | 25 063      |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen       | 178 194     | Kreditoren auf Zeit                  | 92 560      |
| Wechsel                                    |             | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 60 244      |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung        |             | Akzepte und Eigenwechsel             | 15 840      |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung |             | Sonstige Passiven                    | 86 195      |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung  |             | Kapital                              | 100 000     |
| – davon mit hypothekarischer Deckung       | 32 734      | Gesetzliche Reserve                  | 25 000      |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen          |             | Freie Reserve                        | 5 000       |
| an öffentlich-rechtliche Körperschaften    |             | Saldo vortrag auf neue Rechnung      | 6 301       |
| Werkschriften                              |             |                                      |             |
| Dauernde Beteiligungen                     |             |                                      |             |
| Sonstige Aktiven                           |             |                                      |             |
|                                            | 1 331 444   |                                      | 1 331 444   |

## United Overseas Bank, Genève

Bilan au 30 septembre 1973

| Actif                                         |                | Passif                                 |                |
|-----------------------------------------------|----------------|----------------------------------------|----------------|
|                                               | Fr.            |                                        | Fr.            |
| Caisse, comptes de virements, chèques postaux |                | Engagements en banque à vue            | 69 665 937.06  |
| Avoirs en banque à vue                        |                | Engagements en banque à terme          | 100 142 754.63 |
| Avoirs en banque à terme                      |                | – dont jusqu'à 90 jours d'échéance     | 74 575 462.08  |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance            | 78 038 650.72  | Créanciers à vue                       | 179 055 057.18 |
| Effets de change et papiers monétaires        |                | Créanciers à terme                     | 37 592 953.87  |
| Comptes courants débiteurs en blanc           |                | – dont jusqu'à 90 jours d'échéance     | 25 313 785.94  |
| Comptes courants débiteurs gagés              |                | Livrets et comptes de dépôts           | 11 635 331.70  |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc        |                | Acceptations et billets à ordre        | 98 758 481.03  |
| Avances et prêts à terme fixe gagés           |                | Autres passifs                         | 75 731 923.38  |
| Titres                                        |                | Capital                                | 20 000 000.—   |
| Autres actifs                                 |                | Réserve légale                         | 3 000 000.—    |
|                                               | 617 339 804.18 | Réserve générale                       | 20 000 000.—   |
|                                               |                | Bénéfice reporté                       | 1 757 365.33   |
|                                               |                |                                        | 617 339 804.18 |
|                                               |                |                                        | Fr.            |
| Avals, cautionnements et garanties            | 156 854 593.63 | Avals, cautionnements et garanties     | 156 854 593.63 |
| Engagements par accredits irrévocables        | 477 671 187.33 | Engagements par accredits irrévocables | 477 671 187.33 |

## Crédit Commercial de France (Suisse) SA, Genève

Bilan au 30 septembre 1973

| Actif                                                   |                | Passif                             |                |
|---------------------------------------------------------|----------------|------------------------------------|----------------|
|                                                         | Fr.            |                                    | Fr.            |
| Caisse, avoirs en compte de virement et chèques postaux |                | Engagements en banque à vue        | 2 009 520.92   |
| Avoirs en banque à vue                                  |                | Engagements en banque à terme      | 148 870 230.—  |
| Avoirs en banque à terme                                |                | – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 82 698 410.—   |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance                      | 56 355 262.—   | Créanciers à vue                   | 20 019 867.55  |
| Effets de change et papiers monétaires                  |                | Créanciers à terme                 | 28 198 157.05  |
| Comptes courants débiteurs en blanc                     |                | – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 8 903 355.45   |
| Comptes courants débiteurs gagés                        |                | Livrets de dépôts                  | 2 707 977.63   |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc                  |                | Autres postes du passif            | 6 752 769.09   |
| Avances et prêts à terme fixe gagés                     |                | Capital-actions                    | 20 000 000.—   |
| – dont garantis par hypothèque                          | 280 000.—      | Réserve légale                     | 700 000.—      |
| Titres                                                  |                | Réserve spéciale                   | 650 000.—      |
| Participations permanentes                              |                | Report à nouveau                   | 280 067.35     |
| Autres postes de l'actif                                |                |                                    |                |
|                                                         | 230 188 589.59 |                                    | 230 188 589.59 |
|                                                         |                |                                    |                |
|                                                         |                | Hors-bilan                         | Fr.            |
|                                                         |                | Avals et cautionnements            | 7 427 405.—    |
|                                                         |                | Accredits en cours                 | 46 934 467.—   |

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Spanisch-Sahara

## Telefonverkehr

Am 1. Dezember 1973 wird im Telefonverkehr mit Spanisch-Sahara die Taxe für ein Gespräch von 3 Minuten von Fr. 22.50 auf Fr. 15.— herabgesetzt; jede weitere Minute kostet neu Fr. 5.—.

## Sahara español

## Correspondance téléphonique

Le 1<sup>er</sup> décembre 1973, dans la correspondance téléphonique avec le Sahara espagnol, la taxe d'une conversation de trois minutes sera ramenée de fr. 22.50 à fr. 15.—; la taxe de chaque minute supplémentaire sera de 5 francs.

## Sahara spagnolo

## Corrispondenza telefonica

A partire dal 1<sup>o</sup> dicembre 1973, nella corrispondenza telefonica con il Sahara spagnolo, la tassa per una conversazione telefonica di tre minuti verrà ridotta da 22 fr. 50 a fr. 15.—; ogni minuto in più costerà fr. 5.—.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland  
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 9. November 1973

Cours de conversion sans engagement, dès le 9 novembre 1973

|                                                                   |               |              |
|-------------------------------------------------------------------|---------------|--------------|
| Algerien/Algérie                                                  | 100 Dinars    | = Fr. 80.90  |
| Belgien/Luxemburg                                                 | 100 Fr. belg. | = Fr. 8.29   |
| Belgique/Luxembourg                                               | 100 Kronen    | = Fr. 53.55  |
| Dänemark/Danemark                                                 | 100 DM        | = Fr. 122.75 |
| Deutschland/Allemagne                                             | 100 FF        | = Fr. 71.85  |
| Frankreich/France                                                 | 1 £ Sterl.    | = Fr. 7.67   |
| Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord | 100 Lire      | = Fr. —.5470 |
| Italien/Italie                                                    | 100 Yen       | = Fr. 1.16   |
| Japan/Japon                                                       | 100 DH        | = Fr. 77.95  |
| Marokko/Maroc                                                     | 100 Florins   |              |
| Niederlande/Pays-Bas                                              | 100 Kronen    | = Fr. 56.15  |
| Norwegen/Norvège                                                  | 100 Schilling | = Fr. 16.72  |
| Oesterreich/Autriche                                              | 100 Kronen    | = Fr. 73.50  |
| (*) Schweden/Suède                                                |               |              |

## Verzollungsvorschriften

Die Eidg. Oberzolldirektion hat herausgegeben:

Schweizerischer Gebrauchsolltarif 1959:

- a) Nachtrag Nr. 42 zur broschiierten Ausgabe vom 1. Oktober 1973  
Fr. 1.50 plus 30 Rp. Porto.  
b) Nachtrag Nr. 42 zur Loseblattausgabe vom 1. Oktober 1973  
Fr. 2.80 plus 30 Rp. Porto.

Bei Bezug von 5 und mehr Nachträgen wird ein Mengenrabatt von 5% gewährt, sofern die Lieferung und Rechnungsstellung an eine einzige Adresse erfolgt.

Diese Drucksachen können bei der Eidg. Oberzolldirektion, 3003 Bern (Postcheckkonto 30-704), bezogen werden.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

# alfa romeo 2000

79380 alfaa ch

29.10.73

telex no. 2319

wir haben vom werk eine sonderzuteilung 2000 berlina zu-  
gesichert bekommen stop diese wagen treffen gegenwaertig  
in der schweiz ein und werden unverzueglich den vertretern  
zugeteilt stop dies koennte fuer sie der moment sein,  
um innert kurzer zeit zu ihrem alfa romeo zu kommen stop  
aber sie duerfen keine zeit verlieren, denn die lage koennte  
sich wieder aendern stop telefonieren sie deshalb noch heute  
ihrem alfa romeo vertreter stop  
freundliche gruesse stop



alfa romeo schweiz ag, agno

## momentan schnell lieferbar!

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Per sofort zu vermieten an zentraler, ge-  
schäftsfreundlicher Lage in Olten

### Ladenlokal

ca. 180 m<sup>2</sup>, gute Parkmöglichkeiten  
vorhanden.



Anfragen an:  
**W. Thommen**  
Abteilung Verwaltung  
Baslerstrasse 122  
4632 Trimbach  
Tel. 062 / 22 23 23

Wegen Nichtgebrauch verkaufen wir

### 1 Trocken-

### Fotokopierautomat

### 3 M Modell 271

mit automatischem Originalzuführer,  
Collator und Korpus

Guter Zustand, absolut preiswert.

Interessenten melden sich bei

Revisa Treuhand AG  
Frankenstrasse 18  
6002 Luzern  
Telefon 041 / 22 29 87

Zu verkaufen in Gunzgen

### 85 000 m<sup>2</sup> Land

an verkehrstechnisch guter Lage, in der  
Nähe des Autobahnkreuzes Egerkin-  
gen.

Günstiger Verkaufspreis.

Anfragen unter Chiffre 29-87542 Publi-  
citas Olten.

### Wertbeständige Kapitalanlage!

Zu verkaufen  
(Nähere Umgebung von Freiburg)

### 6-Familienhaus

Bruttorendite 7,5%  
Eigenkapital zirka Fr. 190 000.-

### 12-Familienhaus

Bruttorendite 7,6%  
Eigenkapital zirka Fr. 475 000.-

Baujahr 1970/72

Solvente und ernsthafte Interessenten  
erhalten nähere Angaben unter Chiffre  
17-502220, Publicitas Freiburg.

Wir suchen zur Ergänzung unseres Buchhalterteams einen  
qualifizierten

### Buchhalter

dem wir die Ueberwachung und die Verantwortung für eine  
einwandfreie, saubere und à jour geführte Debitorenbuch-  
haltung übertragen können.

Kein Buchen, ein bereits gut eingespielter Mitarbeiterstab  
steht zur Verfügung. Dafür erfordern unsere vielseitigen  
Finanzierungsformen beim Vertrieb unserer Maschinen  
vom Bewerber Ueberblick, Beweglichkeit und Genauigkeit.

Wir erwarten ausserdem eine abgeschlossene kaufmänni-  
sche Lehre oder gleichwertige Ausbildung, womöglich Er-  
fahrung im Mahnwesen, Sinn für angenehme und positive  
Zusammenarbeit; Buchhaltungspraxis und Französisch-  
kenntnisse von Vorteil.

Wir bieten der Verantwortung und Leistung angepasstes  
Salär sowie fortschrittliche Sozialleistungen.

Wenn Ihnen diese anspruchsvolle und ausbaufähige Tätig-  
keit zusagt, setzen Sie sich schriftlich oder telefonisch mit  
uns in Verbindung. Wir geben Ihnen gerne weitere Aus-  
künfte (intern 30).



Brun & Cie AG  
Maschinenfabrik  
6244 Nebikon LU  
Tel. 062 861612

Auf Herbst 1974 sind

### 500 Palett-Lagerplätze

in einem neuen Gebäude zu vermieten.  
Gute Zufahrt, Ein- und Auslad evtl.  
auch Auslieferung wird übernommen.  
Vermietung einzeln oder en bloc.

Offerten unter Chiffre B 2-989 an die  
Bucher-Annoncen, Zürichstrasse 3,  
6000 Luzern.

Älterer, seriöser deutscher

### Kaufmann

(Grenzgebiet ansässig) übernimmt Erle-  
digung geschäftlicher und privater Auf-  
gaben besonders in der Bundesrepublik,  
Berlin und Oesterreich.

Offerten unter Chiffre L 345041 an  
Publicitas, 3001 Bern.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

**REVOLX**  
Wir sind die  
Revolver-Spezialisten!  
Deshalb kaufen Sie besser  
gleich bei uns. Unser Fach-  
wissen und unsere  
günstigen Zahlungs-  
pläne überraschen auch be-  
gründete Discount-Käufer.  
Und fragen kostet ja nichts.  
Augustinerg. 6  
8001 Zürich  
Tel. 0727 24 87  
**gaitschi**  
hi-fi-discount  
Billiger als die andern  
besser als die andern

Zinsgewinn ist  
risikolose Umliegung  
von Kontokorrent-  
guthaben in titeli-  
gerichte

### hyp. Darlehen

Abschneite in je  
Fr. 5000.- zu 7% Zins.  
Postfach 8  
3000 Bern 28  
Diskretion sicher

**h**  
Inserate  
erschliessen  
den Markt

## SEVA 213

8. November 1973

Lotteriegenossenschaft für Seeschutz,  
Verkehrswerbung und Arbeitsbeschaffung  
Postadresse: SEVA-Lotterie, 3001 Bern  
Domizil: Mühlemattstrasse 68, Bern  
Tel. (031) 45 44 36, Postcheck 30-10026

### Ziehungsliste

In der öffentlichen und unter amtlicher Aufsicht durchgeführten Ziehung der  
213. SEVA-Lotterie, die am 8. November 1973 in Riggsberg stattfand, wurden  
folgende Treffer ausgelost:

|                                 |                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 Treffer von Fr. 100 000.- Nr. | 197775                                                                                                                                                                                                                           |
| 1 Treffer von Fr. 10 000.- Nr.  | 159292                                                                                                                                                                                                                           |
| 1 Treffer von Fr. 7 500.- Nr.   | 156832                                                                                                                                                                                                                           |
| 1 Treffer von Fr. 5 000.- Nr.   | 202841                                                                                                                                                                                                                           |
| 1 Treffer von Fr. 2 500.- Nr.   | 197726                                                                                                                                                                                                                           |
| 10 Treffer von Fr. 1 000.- Nrn. | 156095 156411 166552 171361 178765<br>191732 202591 229358 239634 241623<br>157061 167766 170075 170623 177605<br>178022 207505 210705 212455 213117<br>216950 230295 232253 234601 237720<br>239711 241440 245767 246472 248307 |
| 20 Treffer von Fr. 500.- Nrn.   |                                                                                                                                                                                                                                  |
| 110 Treffer von Fr. 100.-       |                                                                                                                                                                                                                                  |
| Alle Lose mit den Endzahlen:    | 0531 0920 2571 3963 4072<br>5552 5698 8068 8659 9215                                                                                                                                                                             |
| 330 Treffer von Fr. 20.-        |                                                                                                                                                                                                                                  |
| Alle Lose mit den Endzahlen:    | 177 351 502                                                                                                                                                                                                                      |
| 550 Treffer von Fr. 10.-        |                                                                                                                                                                                                                                  |
| Alle Lose mit den Endzahlen:    | 154 172 477 554 712                                                                                                                                                                                                              |
| 22 000 Treffer von Fr. 5.-      |                                                                                                                                                                                                                                  |
| Alle Lose mit den Endzahlen:    | 2 6                                                                                                                                                                                                                              |

Im übrigen wird auf die ausführliche offizielle Ziehungsliste verwiesen, die allein  
massgebend ist.

Die Treffer werden vom 9. November 1973 bis 9. Mai 1974 eingelöst. Die  
Gewinnlose der Treffer von Fr. 2000.- und mehr sind im Lotteriebüro der  
SEVA, Mühlemattstrasse 68, in Bern, vorzuweisen oder mit eingeschriebenem  
Brief zuzustellen. Das Lotteriebüro veranlasst nach erfolgter Kontrolle die Aus-  
zahlung der Gewinne. Die übrigen Treffer sind direkt bei der Kantonalbank von  
Bern und ihren Filialen einzukassieren. Treffer bis Fr. 50.- können auch bei  
jeder Losverkaufsstelle sowie direkt bei unserem Lotteriebüro gegen Lose der  
214. Ausgabe umgetauscht werden. Die vom Bunde auf Treffern von über  
Fr. 50.- erhobene Verrechnungssteuer von 30% wird zurückerstattet. Die  
Banken geben hierüber Auskunft. Die Lotteriegenossenschaft ist berechtigt,  
dem Inhaber eines Trefferloses ohne weiteres Zahlung zu leisten. Dessen unge-  
achtet behält sie sich jede ihr gut scheinende Kontrollmassnahme vor. Treffer,  
die 6 Monate nach Veröffentlichung der Ziehungsliste im «Schweizerischen  
Handelsamtsblatt», das heisst bis zum 9. Mai 1974 nicht erhoben werden,  
fallen der Veranstalterin zu.

Letzter Einlösungstermin: 9. Mai 1974.

Nächste Ziehung am 18. Dezember in Ostermungen

### 40 JAHRE SEVA

### Haupttreffer 1/4 Million

Lospreis Fr. 5.- und Porto Fr. 1.-

### SEVA, 3001 BERN

Mühlemattstrasse 68  
Postcheckkonto 30-10026

Dieses Mal

zusätzlich

400 Goldvreneli

41 724 Treffer

Fr. 540 000